Nicolas Fargue: Le Roman de l´été

Letní román

1

„To je fakt šílený, co všechno můžou lidi hodit do moře,“, pomyslel si John a vzápětí si uvědomil otřepanost své poznámky. I přesto pokrývaly pláž opotřebené kanystry, zrezivělé spreje, pneumatiky solí ztvrdlé na kámen a další úlomky říms jako deprimující třáseň podél břehu, kam až oko dohlédne. S povzdechem se sklonil, aby zvedl tubu od opalovacího krému, a přitom si pokradmu představoval tváře těch vodáků nebo rybářů, kteří se toho malého svinstva pod palubou zbavili beztrestně, ačkoliv si zcela uvědomovali, co dělají.

rytmus textu dobrý, pozor na jednotlivosti, i posuny významu (viz pozn.)